

УДК 811.161.3(276.3)

Т. А. Ячная, аспирант (МГЛУ)

ТИПЫ СВЯЗЕЙ В АССОЦИАТИВНЫХ БИНОМАХ

В данной статье автор делает обзор нескольких существующих в современных лингвистических исследованиях классификаций ассоциативных биномов, основывающихся на типах отношений между стимулом и реакцией. Разнообразие оснований, служащих основой той или иной классификации, показывает все возможности, которые дает свободный ассоциативный эксперимент. Анализ ассоциативных биномов позволяет определить, на каком этапе формирования (концептуализации) находится изучаемое понятие, и скорректировать дальнейшую стратегию развития лексического значения в языковом сознании носителя языка.

The article dwells upon some existing classifications of associative binomials in modern linguistic studies. The verity of grounds of reviewed classifications shows the diversity of possibilities given by the free associative experiment. The analysis of associative binomials' relations gives the possibility to determine the stage of formation of the studied concept (conceptualization). It allows correcting the possible strategy of the lexical meaning's development at the linguistic consciousness of the native speaker.

Введение. Ассоциативное поле – это поле, которое выявляется в ходе проведения эксперимента и является функциональной психолингвистической моделью, фиксирующей ассоциативные связи слов [1].

Ассоциативные методики являются чрезвычайно продуктивными при изучении лексикона не только ребенка, но и взрослого.

Одной из особенностей ассоциативного поля можно считать, что все его структурные компоненты (и ядерные и периферийные) являются важными для изучения. Изучение ассоциативного поля позволяет не только рассмотреть традиционные в рамках лингвистики проблемы, но и изучить специфику национального характера, объяснить функционирование той или иной лексической единицы в речи, проследить возможности стратегии понимания слова в речи и т. д.

Анализ ассоциативных биномов (полученных в ходе эксперимента пар «стимул – реакция») может дать ясное представление не только о развитии значения слова, но и о сформированности (либо процессе формирования), а возможно и просто отсутствии, того или иного понятия в языковом сознании испытуемых. Большое количество существующих классификаций ярко свидетельствует о том, какие широкие возможности дает исследователю эксперимент.

Основная часть. Результаты ассоциативного эксперимента могут интерпретироваться по-разному. Лингвистами выделялись (и продолжают выделяться) различные типы ассоциативных рядов на основе характера отношений, существующих в ассоциативных биномах.

Ф. де Соссюр, например, выделяет четыре типа ассоциаций, базирующихся на общности:

1) значения «по аналогии» (*мужнасць, гераізм, вайна, салдат*) – семантические;

2) корня или основы (*мараль, маральны, маралізатар*) – корневые;

3) акустических образов (*любоў – кроў*) – фонологические;

4) суффикса (*мэтанакіраванасць, незалежнасць, міласэрнасць*) – деривационные.

По мнению Соссюра, «каждое слово является центром созвездия, которое создано безграничным числом ассоциаций».

Дж. Миллер предлагал следующую классификацию вербальных ассоциаций:

- контраст (белый – черный);
- сходство (боль – вред);
- подчинение (животное – собака);
- обобщение (мужчина – человек);
- ассонанс (хлеб – красный);
- часть – целое (день – неделя);
- дополнение (черная – доска);
- эгоцентризм (одинокий – никогда);
- предикация (собака – лает).

Один из основателей психолингвистики как науки Ч. Осгуд предположил, что отношения противопоставления является универсальным в языках, и на основании этого предложил использовать метод семантического дифференциала.

Ю. Н. Караулов считает, что «ассоциативный словарь рассматривает предречевую способность носителя языка» и поэтому не анализирует непосредственно ассоциаты. Он предложил рассматривать пару «стимул – реакция» как единое целое, в результате чего разработал следующую классификацию ассоциативных биномов:

1) синтаксема – «...сочетание двух и более категориально-грамматически и семантически согласованных слов, образующее минимальную речевую единицу... Синтаксема не может быть меньше традиционно понимаемого словосочетания, но не больше него, являясь строительным блоком предложения» [2, с. 290; 3, с. 112];

2) семантический примитив – бином, представляющий собой «деграмматизированную синтаксему, или потенциальное, нуждающееся

в грамматическом оформлении, состоящее из лемматизированных единиц словосочетание» [2, с. 295; 3, с. 154–156];

3) предикативно оформленные предложения [2, с. 295].

В работах А. П. Клименко были выделены следующие типы вербальных ассоциаций: парадигматические, синтагматические, тематические, цитатные, словообразовательные, грамматические, фонетические, случайные, отказы.

Парадигматические ассоциации – это один грамматический класс слов-стимулов и слов-реакций. Данный тип ассоциаций отличается от стимула не более чем по одному существенному признаку. В результате компонентного анализа стимула и ассоциата парадигматические ассоциации имеют, как правило, гораздо больше совпадающих сем, чем любой другой вид ассоциаций.

Синтагматические ассоциации представляют собой разные грамматические классы стимулов и реакций (в данном виде ассоциаций пара S – R составляет подчинительное сочетание). Синтагматические ассоциации дают исследователю непосредственное представление о сочетаемости слов в потоке речи.

Тематическими ассоциациями называются такие ассоциации, в которых составляющие ассоциативного бинорма объединены каким-либо (скрытым) контекстом и могут (при необходимой грамматической корректировке) образовать определенное сочетание слов или даже предложение.

Цитатные ассоциации – это ассоциации, которые при всей своей кажущейся непонятности могут быть легко объяснены, поскольку являются своеобразным переносом различного рода цитат (названий) из песен, стихотворений, фильмов, пословиц и т. д.

Словообразовательные ассоциации могут быть разделены на две подгруппы:

- морфемно-словообразовательные ассоциации, основанные на единстве корня стимула и реакции, без перевода основного значения стимула в иную грамматическую плоскость;
- словообразовательные ассоциации комбинационного типа, составляющие вместе со стимулом одно слово.

Словообразовательные ассоциации обеих подгрупп обладают слабым семантическим обоснованием.

Грамматические ассоциации представляют собой тип реакции, когда ассоциат является грамматической формой стимула.

Фонетические ассоциации – ассоциации, в которых явно присутствует созвучие между стимулом и реакцией, семантическое же обоснование выражено слабо (либо вообще не выражено).

Случайные ассоциации являются ассоциациями, которые не подходят ни под один из вышеперечисленных случаев, когда респондент, не желая принимать участия в эксперименте, имитирует видимость работы, руководствуясь какими-то своими личными мотивами. При анализе результатов эксперимента такие ассоциации приравниваются к *отказам*. Также такие ассоциации (как и фонетические, в том случае если в них не присутствует семантическое обоснование) могут свидетельствовать о несформированности понятия в языковом сознании респондентов [1].

Г. А. Мартинович предлагает свою классификацию вербальных ассоциаций:

- 1) ассоциации по смежности (во времени или пространстве);
- 2) ассоциации по сходству (определяемые на основе учета формальных, функциональных и содержательных признаков) [5].

Данная классификация исходит из наиболее распространенной классификации в психологии, базирующейся на «основе разграничения характера отношений между содержаниями ассоциируемых психических образований, отражающего три типа отношений между явлениями внешнего мира:

- пространственно-временная смежность;
- подобие, сходство;
- различие, противоположность» [5, с. 143].

Итак, рассмотрим подробнее предлагаемую классификацию.

В ассоциации по смежности следует включить все так называемые тематические ассоциации, которые не имеют в своей структуре объединяющих сем (кофе – пирожное). К ассоциациям по сходству нужно отнести:

- 1) бинормы синтагматического характера (детерминационные): пары представлены, как правило, разными согласованными частями речи (*маральная чысціня, маральная якасці*), хотя встречаются и словосочетания с несогласованными определениями (*любоў да Радзімы*);
- 2) бинормы парадигматического характера (классификационные): достаточно обширная группа, в которой стимул и реакция обладают по меньшей мере одной интегральной семой (*любоў – каханне*).

Автор так же, как и А. П. Клименко, отмечает возможность отнесения одной реакции в разные группы.

Так называемые фонетические и грамматические ассоциации (классификация по А. П. Клименко) Г. А. Мартинович относит к ассоциациям по формальному сходству. Словообразовательные ассоциативные пары являются ассоциациями по содержательному сходству.

В исследовании С. Г. Абабковой была предложена еще одна классификация ассоциаций:

– определительные реакции: определительные признаки являются необходимыми и обязательными, свойственны младшему школьному возрасту;

– характеризующие реакции: возникают на более позднем этапе, характеризуют понятие, не являются обязательными;

– сенсорно-перцептивные реакции: свидетельствуют об участии перцептивно-сенсорного компонента при переработке информации, возникают как следствие различных по интенсивности переживаний;

– эмоционально-оценочные реакции: ассоциаты, входящие в эту подгруппу, передают некоторый элемент переживания или оценки и соотносятся с разными уровнями эмоциональных процессов;

– реакции-пояснения: конкретизация, уточнение значения слова (случаи реагирования антонимами, синонимами, дефинициями);

– тематические реакции;

– реакции-прототипы;

– реакции абстрактного типа: реакции с самой высокой степенью обобщения (обобщение при помощи абстрактного научного или житейского понятия).

Одним из примеров применения на практике приведенного выше теоретического материала может послужить исследование представителя Воронежской лингвистической школы Е. И. Грищук. Анализируя материалы ассоциативного эксперимента и классифицируя полученные ассоциативные биномы (классификация по А. П. Клименко), она пришла к выводу, что старшеклассники практически не знают абстрактной лексики. И если значения лексем с интегральной семой «чувство» или «поведение» в языковом сознании старшеклассников практически сформированы, то так называемая морально-этическая лексика, относящаяся к высо-

коабстрактным лексемам, усвоена ими достаточно приблизительно. Ответы испытуемых изобиливали большим количеством ложных значений, примерами народной этимологии, случайными ассоциациями, отказами [4].

Заключение. Ассоциативное поле и психологически реальное значение слова можно изучать и при помощи других экспериментальных методов: метод семантического дифференциала, методика дополнения, метод прямого толкования слова, градуальное шкалирование (В. П. Белянин), эксперимент на подбор синонимов и оппозиций, перцептивный эксперимент, экспликативный эксперимент (Е. И. Грищук), психолингвистическая верификация (И. А. Стернин). Исследование будет успешным, если для решения поставленной задачи использовать не одну, а несколько различных методик.

Литература

1. Клименко, А. П. Лексическая системность и ее психолингвистическое изучение: учеб. пособие / А. П. Клименко. – Минск: МГПИИЯ, 1974. – 108 с.

2. Караулов, Ю. Н. Общая и русская идеография / Ю. Н. Караулов. – 2-е изд. – М.: URSS, 2010. – 360 с.

3. Караулов, Ю. Н. Активная грамматика и ассоциативно-вербальная сеть / Ю. Н. Караулов. – М.: ИРЯ РАН, 1999. – 180 с.

4. Грищук, Е. И. Абстрактная лексика в языковом сознании: Экспериментальное исследование языкового сознания старшеклассников: дис. ... канд. филол. наук: 10.02.19 / Е. И. Грищук. – Воронеж, 2002. – 248 л.

5. Мартинович, Г. А. Типы вербальных связей и отношений в ассоциативном поле / Г. А. Мартинович // Вопросы психологии. – 1990. – № 2. – С. 143–144.

Поступила 15.03.2011